

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

November / Novembre / Noviembre 2019

French / Français / Francés B

Higher level
Niveau supérieur
Nivel superior

Paper / Épreuve / Prueba 2

No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without written permission from the IB.

Additionally, the license tied with this product prohibits commercial use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, is not permitted and is subject to the IB's prior written consent via a license. More information on how to request a license can be obtained from <http://www.ibo.org/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite de l'IB.

De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation commerciale de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, n'est pas autorisée et est soumise au consentement écrit préalable de l'IB par l'intermédiaire d'une licence. Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour demander une licence, rendez-vous à l'adresse <http://www.ibo.org/fr/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin que medie la autorización escrita del IB.

Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso con fines comerciales de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales— no está permitido y estará sujeto al otorgamiento previo de una licencia escrita por parte del IB. En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una licencia: <http://www.ibo.org/es/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

Section A

Critère A : langue

- Dans quelle mesure l'élève utilise-t-il la langue avec correction et efficacité ?

Points	Descripteurs de niveaux
0	Le travail n'atteint pas l'un des niveaux décrits ci-dessous.
1–2	La maîtrise de la langue est limitée et ne permet généralement pas une expression efficace. Un vocabulaire limité est employé avec de nombreuses erreurs de base. Les structures de phrases simples sont parfois claires.
3–4	La maîtrise de la langue est généralement satisfaisante malgré de nombreuses impropriétés. Un vocabulaire assez limité est employé avec de nombreuses erreurs. Les structures de phrases simples sont généralement claires.
5–6	La maîtrise de la langue permet une expression efficace malgré quelques impropriétés. Un vocabulaire varié est employé correctement avec quelques erreurs. Les structures de phrases simples sont claires.
7–8	La maîtrise de la langue est bonne et permet une expression efficace. Un vocabulaire étendu est employé correctement avec peu d'erreurs importantes. Quelques structures de phrases complexes sont employées de façon claire et efficace.
9–10	La maîtrise de la langue permet une expression très efficace. Un vocabulaire étendu est employé correctement et efficacement avec très peu d'erreurs. Les structures de phrases complexes sont employées de façon claire et efficace.

Clarifications

Nombre de mots

Au NS, les élèves doivent rédiger au moins 250 mots pour la section A et 150 mots pour la section B. S'ils ne respectent pas ce nombre minimum de mots, ils se verront enlever **[1 point]** à la note obtenue pour le critère A. Aucune pénalité ne sera appliquée si le texte excède 400 mots pour la section A ou 250 mots pour la section B. Il est nécessaire de prendre en considération l'intégralité du texte lors de la notation.

Langue

Les examinateurs doivent garder à l'esprit le fait que toutes les erreurs n'ont pas la même importance. Certaines d'entre elles affectent de manière significative la transmission du sens et d'autres non. En outre, certaines peuvent également traduire un manque fondamental de maîtrise de la langue tandis que d'autres indiquent simplement un moment d'inattention.

ERREURS D'INATTENTION – Les erreurs sont présentes à différents niveaux de difficulté, mais restent irrégulières et occasionnelles. Par exemple, un candidat est capable de former correctement les temps du passé, mais oublie parfois les terminaisons.

ERREURS STRUCTURELLES – Les erreurs sont plus régulières, particulièrement pour certaines structures. Par exemple, les temps du passé sont correctement formés la plupart du temps, mais pas de manière fiable. On repère également quelques confusions, notamment entre *le passé composé* et *l'imparfait*.

LACUNES – Certaines structures sont rarement correctes ou n'apparaissent jamais. Par exemple, quand il est nécessaire d'utiliser les temps du passé, l'élève ne les emploie jamais.

Critère B : message

- Dans quelle mesure l'élève est-il capable de développer et d'organiser clairement des idées pertinentes ?

Points	Descripteurs de niveaux
0	Le travail n'atteint pas l'un des niveaux décrits ci-dessous.
1-2	Le message n'est pas transmis. Les idées ne sont pas pertinentes et/ou elles sont répétitives. Les idées sont développées de façon confuse ; elles sont rarement étayées d'informations complémentaires et/ou celles-ci sont inappropriées.
3-4	Le message est partiellement transmis. Les idées sont parfois pertinentes. Les idées sont parfois développées de façon claire ; elles sont parfois étayées d'informations complémentaires appropriées.
5-6	Le message est assez bien transmis. Les idées sont généralement pertinentes. Les idées sont développées de façon cohérente ; elles sont étayées d'informations complémentaires généralement appropriées.
7-8	Le message est bien transmis. Les idées sont pertinentes. Les idées sont développées de façon cohérente et efficace ; elles sont étayées d'informations complémentaires appropriées.
9-10	Le message est très bien transmis. Les idées sont pertinentes et efficaces. Les idées sont développées de façon cohérente et détaillée ; elles sont étayées d'informations complémentaires très appropriées.

Question 1 : Vous vivez actuellement dans une ville francophone. Vous fréquentez un centre financé par la mairie, où on peut apprendre de nombreuses langues étrangères. Pour des raisons financières, le maire projette de fermer ce centre. Dans une lettre au maire, soulignez l'importance du centre et apportez des suggestions.

La tâche exige que l'élève :

- produise une réponse pertinente au contexte indiqué dans la tâche : pour des raisons financières, la mairie d'une ville francophones projette de fermer le centre de langues
- souligne l'importance de ce centre pour la communauté locale et apporte des suggestions dans l'espoir de maintenir son ouverture
- couvre le sujet de manière assez détaillée, soit en présentant une gamme d'arguments différents, soit en explorant en détails un argument principal
- soutienne ses idées par des exemples, explications et/ou justifications appropriés
- structure le développement et la progression de ses idées, en ayant recours par exemple à une découpe en paragraphes ou à des connecteurs logiques.

Question 2 : En vacances dans un pays francophone, vous avez remarqué que de nombreux jeunes choisissaient des activités de loisir liées à la culture et aux traditions de ce pays. Vous avez interrogé ces jeunes sur leurs choix, et vous avez trouvé leurs réponses très intéressantes. Dans une page de votre blog, exposez ce que vous avez appris et exprimez votre opinion à ce sujet.

La tâche exige que l'élève :

- produise une réponse pertinente au contexte indiqué dans la tâche : en vacances dans un pays francophone, l'élève a remarqué que de nombreux jeunes choisissaient des activités de loisir liées à la culture et aux traditions de ce pays
- se concentre sur la raison pour laquelle les jeunes choisissent ces activités de loisir
- couvre les deux aspects de la tâche : ce que l'on a appris et l'expression de son opinion à ce sujet
- soutienne ses idées par des exemples, explications et/ou justifications appropriés
- structure le développement et la progression de ses idées, en ayant recours par exemple à une découpe en paragraphes ou à des connecteurs logiques.

Question 3 : Dans votre ville, vous avez récemment assisté à une exposition sur les médecines alternatives : traitements à base de plantes, méditation, acupuncture, etc. Pour le magazine de votre école, écrivez un article sur l'exposition et sur les différentes médecines alternatives présentées durant cet événement.

La tâche exige que l'élève :

- produise une réponse pertinente au contexte indiqué dans la tâche : l'élève a récemment assisté à une exposition sur les médecines alternatives
- se concentre sur son expérience personnelle de l'événement
- couvre les deux aspects de la tâche : présentation de l'exposition et discussion des différentes médecines alternatives exposées
- soutienne ses idées par des exemples, explications et/ou justifications appropriés
- structure le développement et la progression de ses idées, en ayant recours par exemple à une découpe en paragraphes ou à des connecteurs logiques.

Question 4 : Vous souhaitez que votre école organise un événement pour soutenir une œuvre caritative locale qui est très importante pour vous. Dans une proposition à l'administration de l'école, présentez votre idée et suggérez des activités attirantes pour cet événement.

La tâche exige que l'élève :

- produise une réponse pertinente au contexte indiqué dans la tâche : l'élève souhaite que son école organise un événement pour soutenir une œuvre caritative locale qui lui est très importante
- se concentre sur des arguments mettant en valeur sa proposition
- couvre les deux aspects de la tâche : présentation de son idée et suggestion d'activités attirantes pour cet événement
- soutienne ses idées par des exemples, explications et/ou justifications appropriés
- structure le développement et la progression de ses idées, en ayant recours par exemple à une découpe en paragraphes ou à des connecteurs logiques.

Question 5 : Récemment, vous avez lu dans un journal un article affirmant que l'usage croissant de la technologie dans les écoles a un effet négatif sur le travail scolaire des étudiants. Dans un courriel adressé au journal, exprimez votre opinion à ce sujet et justifiez-la.

La tâche exige que l'élève :

- produise une réponse faisant référence à l'article original (ou à des idées spécifiques formulées dans cet article)
- se concentre sur la mesure dans laquelle l'élève est d'accord ou non avec le fait que l'usage croissant de la technologie dans les écoles a un effet négatif sur le travail scolaire
- couvre le sujet de manière assez détaillée, soit en présentant une série d'arguments, soit en explorant un argument principal en profondeur
- soutienne ses idées par des exemples, explications et/ou justifications appropriés
- structure le développement et la progression de ses idées, en ayant recours par exemple à une découpe en paragraphes ou à des connecteurs logiques.

Critère C : présentation

- Dans quelle mesure l'élève produit-il bien le type de texte demandé ?
- Dans quelle mesure les conventions relatives aux types de texte choisis sont-elles respectées ?

Points	Descripteurs de niveaux
0	Le travail n'atteint pas l'un des niveaux décrits ci-dessous.
1	Le type de texte n'est pas reconnaissable. Les conventions relatives au type de texte choisi ne sont pas utilisées.
2	Le type de texte est à peine reconnaissable ou n'est pas approprié. Les conventions relatives au type de texte choisi sont très peu utilisées.
3	Le type de texte est parfois reconnaissable et approprié. Les conventions relatives au type de texte choisi sont peu utilisées.
4	Le type de texte est généralement reconnaissable et approprié. Les conventions relatives au type de texte choisi sont évidentes.
5	Le type de texte est clairement reconnaissable et approprié. Les conventions relatives au type de texte choisi sont évidentes et employées efficacement.

Pour obtenir le nombre maximum de **[5]** points, toutes les conventions de la liste à puces doivent être appliquées.

Pour obtenir **[3]** points, plus de la moitié des conventions doivent être appliquées.

Note : On rappelle aux examinateurs que les points-puces du Critère C constituent des repères pour la notation. Il ne s'agit pas d'un barème. Par conséquent, quand un ou plusieurs de ces points sont partiellement traités (par ex. utilisation d'un registre généralement, mais pas constamment, approprié ; formule d'appel, mais pas de formule finale, etc.), on pourra malgré tout créditer le candidat. Dans de tels cas, les examinateurs devront approcher la copie de manière holistique et utiliser leur jugement professionnel, en référence aux critères, afin de décider de la note finale.

Les conventions requises, selon le type de texte, sont précisées ci-dessous.

Question 1 : Lettre formelle

- Registre formel
- Adresses (*optionnel*)
- Date (avec lieu d'envoi)
- Formule d'appel
- Formule de politesse
- Signature

Question 2 : Blog

- Registre semi-formel ou familier
- Titre
- Nom de l'auteur *et/ou* date/heure
- Narration à la première personne (Je)
- Prise de conscience du lecteur (par exemple en s'adressant à lui)

NB : Des billets de blog multiples sont permis.

Question 3 : Article

- Registre formel ou semi-formel, voire familier
- Nom de l'auteur
- Date
- Titre
- Introduction et conclusion

Question 4 : Proposition

- Registre formel
- Titre **ou** mention explicite de la proposition
- Introduction
- Structure claire : tirets/puces et/ou paragraphes
- Conclusion convaincante ou recommandation finale concernant la proposition

NB : On acceptera une proposition envoyée via un courriel, une lettre, etc. pour autant que toutes les conventions requises ci-dessus soient présentes.

Question 5 : Courriel (courrier des lecteurs)

- Registre formel ou semi-formel
- Formule d'appel appropriée
- Introduction et conclusion
- Formule de politesse appropriée
- Signature/nom de l'expéditeur

NB : Un candidat confondant **courriel** avec **courrier** (lettre) se verra attribuer 2 points maximum à ce critère, car le format est dans ce cas erroné.

Section B

Critère A : langue

- Dans quelle mesure l'élève utilise-t-il la langue avec correction et efficacité ?

Points	Descripteurs de niveaux
0	Le travail n'atteint pas l'un des niveaux décrits ci-dessous.
1–2	La maîtrise de la langue est limitée et ne permet généralement pas une expression efficace. Un vocabulaire limité est employé avec de nombreuses erreurs de base. Les structures de phrases simples sont parfois claires.
3–4	La maîtrise de la langue est généralement satisfaisante malgré de nombreuses impropriétés. Un vocabulaire assez limité est employé avec de nombreuses erreurs. Les structures de phrases simples sont généralement claires.
5–6	La maîtrise de la langue permet une expression efficace malgré quelques impropriétés. Un vocabulaire varié est employé correctement avec quelques erreurs. Les structures de phrases simples sont claires.
7–8	La maîtrise de la langue permet une expression efficace. Un vocabulaire étendu est employé correctement avec peu d'erreurs importantes. Quelques structures de phrases complexes sont employées de façon claire et efficace.
9–10	La maîtrise de la langue permet une expression très efficace. Un vocabulaire étendu est employé correctement et efficacement avec très peu d'erreurs. Les structures de phrases complexes sont employées de façon claire et efficace.

Clarifications

Nombre de mots

Au NS, les élèves doivent rédiger au moins 250 mots pour la section A et 150 mots pour la section B. S'ils ne respectent pas ce nombre minimum de mots, ils se verront enlever **[1 point]** à la note obtenue pour le critère A. Aucune pénalité ne sera appliquée si le texte excède 400 mots pour la section A ou 250 mots pour la section B. Il est nécessaire de prendre en considération l'intégralité du texte lors de la notation.

Langue

Les examinateurs doivent garder à l'esprit le fait que toutes les erreurs n'ont pas la même importance. Certaines d'entre elles affectent de manière significative la transmission du sens et d'autres non. En outre, certaines peuvent également traduire un manque fondamental de maîtrise de la langue tandis que d'autres indiquent simplement un moment d'inattention.

ERREURS D'INATTENTION – Les erreurs sont présentes à différents niveaux de difficulté, mais restent irrégulières et occasionnelles. Par exemple, un candidat est capable de former correctement les temps du passé, mais oublie parfois les terminaisons.

ERREURS STRUCTURELLES – Les erreurs sont plus régulières, particulièrement pour certaines structures. Par exemple, les temps du passé sont correctement formés la plupart du temps, mais pas de manière fiable. On repère également quelques confusions, notamment entre *le passé composé* et *l'imparfait*.

LACUNES – Certaines structures sont rarement correctes ou n'apparaissent jamais. Par exemple, quand il est nécessaire d'utiliser les temps du passé, l'élève ne les emploie jamais.

Critère B : argumentation

- Dans quelle mesure l'élève développe-t-il habilement ses idées ?
- Dans quelle mesure l'argumentation est-elle claire et convaincante ?
- Dans quelle mesure l'élève réagit-il au stimulus ?

Points	Descripteurs de niveaux
0	Le travail n'atteint pas l'un des niveaux décrits ci-dessous.
1-2	Les idées sont très peu développées et l'argumentation n'est ni claire ni convaincante. La structure de l'argumentation est vague et confuse. Les idées ne sont pas pertinentes.
3-4	Les idées sont peu développées et l'argumentation est rarement claire et convaincante. La structure de l'argumentation est parfois apparente. Les idées sont parfois pertinentes.
5-6	Les idées sont parfois bien développées et l'argumentation est assez claire et parfois convaincante. La structure de l'argumentation est évidente. Les idées sont généralement pertinentes.
7-8	Les idées sont développées de façon satisfaisante et méthodique ; l'argumentation est claire et plutôt convaincante. La structure de l'argumentation est cohérente et organisée. Les idées sont bien exprimées et pertinentes.
9-10	Les idées sont développées de façon très satisfaisante et méthodique ; l'argumentation est convaincante. La structure de l'argumentation est toujours cohérente et organisée. Les idées sont très bien exprimées, pertinentes et intéressantes.

Question 6 : En politique, un vote ne peut rien changer. Pour faire avancer les choses, il est beaucoup plus utile de faire du volontariat dans votre communauté.

L'élève pourra indifféremment **approuver ou désapprouver** la réflexion à discuter. Il sera libre d'adopter tout type de texte pour sa réponse.

La tâche exige que l'élève :

- produise une réponse pertinente en réaction à la réflexion fournie: en politique, pour faire avancer les choses, il est beaucoup plus utile de faire du volontariat dans sa communauté que de voter
- couvre les deux aspects du sujet de manière convaincante
- se concentre sur les effets du vote et du bénévolat
- soutienne ses idées par des exemples, explications et/ou justifications appropriés
- organise son argumentation de façon cohérente et structurée, en ayant recours par exemple à une découpe en paragraphes ou à des connecteurs logiques.